Interton GN

Guía del usuario

Audífonos retroauriculares

Interton Ready

GN Making Life Sound Better

Made for iPhone | iPad | iPod

Audífono izquierdo		Audífono derecho	
Número de serie		Número de serie	
Modelo		Modelo	
Tamaño de la pila	☐ 13		

Adaptación abierta/estándar:	☐ Pequeño ☐ Mediano ☐ Grande	☐ Tulip	☐ Pequeño ☐ Mediano ☐ Grande	☐ Molde
	Acoplador abierto		Acoplador Power	

Programa	Pitido	Descripción
1	♩	
2	♩ ♩	
3	♩ ♩ ♩	
4	♩ ♩ ♩ ♩	

NOTA: Su audífono puede no ser compatible con los cuatro programas ambientales. Consulte a su audioprotesista.

Características específicas compatibles con el audífono:

Retardo de encendido en la página 13 ☐
AutoPhone en la página 23 ☐
Telebobina en la página 25 ☐
Entrada directa de audio en la página 27 ☐
Bloqueo del portapilas en la página 36 ☐
Generador de sonido para tinnitus en la página 30 ☐

La designación de los modelos de audífonos indicados en esta guía del usuario son:

BE70, ID de la FCC: X26BE70, IC: 6941C-BE70; **LO85**, FCC ID: X26LO85, IC: 6941C-LO85. Consulte la página 7 para ver la lista de modelos referentes a estos tipos.

Este audífono incluye un transmisor de radiofrecuencia que funciona en la banda 2,4 GHz - 2,48 GHz. La potencia nominal de salida de RF transmitida es de 0 dBm.

1 Introducción

Le felicitamos por la adquisición de sus nuevos audífonos. La tecnología de sonido innovadora de Interton y su diseño, combinados con una programación personalizada seleccionada por su audioprotesista, hará que la audición sea una experiencia más agradable.

Lea este manual cuidadosamente para beneficiarse al máximo de sus audífonos. Con el cuidado, mantenimiento y uso adecuados, los audífonos le ayudarán a comunicarse mejor durante muchos años.

Consulte a su audioprotesista si tiene dudas.

2 Uso previsto

Los audífonos genéricos de conducción aérea son amplificadores de sonido portátiles destinados a compensar problemas auditivos. El principio de funcionamiento esencial de los audífonos es recibir, amplificar y transferir el sonido al tímpano de una persona con déficit auditivo.

3 Acostumbrarse a la amplificación

Aunque la compra de audífonos es un paso importante, es solo un paso en un proceso hacia una audición más cómoda. La correcta adaptación a la amplificación que proporcionan los audífonos lleva tiempo y depende en gran medida de un uso correcto de los mismos.

Para obtener el máximo partido de sus audífonos Interton, realice las siguientes acciones:

- Use los audífonos de forma habitual para acostumbrarse y sentirse cómodo con su uso.
- Se necesita tiempo para acostumbrarse a los audífonos. Puede ser de ayuda comenzar a usarlos durante períodos cortos, incluso de 15 minutos, y aumentar gradualmente. En cierto modo, no es diferente del ajuste de unas lentes de contacto. Hable con su audioprotesista, que puede diseñar un programa adaptado a usted.
- A medida que se sienta más cómodo con ellos, aumente el tiempo de uso y lleve los audífonos en distintos tipos de entornos de escucha.

Es posible que transcurran varios meses hasta que su cerebro se acostumbre a todos los sonidos "nuevos" de su entorno. Las siguientes sugerencias darán a su cerebro tiempo para aprender a interpretar la amplificación y aumentar los beneficios que obtiene de utilizar audífonos Interton.

4 Declaración

Este dispositivo cumple con la sección 15 de las normas de la FCC e ISED.

La operación está sujeta a las siguientes dos condiciones:

1. Este dispositivo no puede causar interferencias dañinas.
2. Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo aquellas que puedan causar un funcionamiento no deseado.

NOTA: Este equipo ha sido probado y ha demostrado cumplir con las limitaciones de un dispositivo digital de Clase B, según se indica en la sección 15 de las normas de la FCC e ISED. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra las interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede radiar energía en forma de radiofrecuencia, y si no se instala según las especificaciones puede causar interferencias perjudiciales para las radiocomunicaciones. Sin embargo, no hay garantía de que no se produzcan interferencias en una instalación concreta. Si este equipo causa interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse apagándolo y encendiéndolo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:

- Reoriente o reubique la antena de recepción.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a un enchufe perteneciente a un circuito distinto al que está conectado el receptor.
- Consultar al distribuidor o a un técnico de radio/televisión para obtener ayuda.

Los cambios o modificaciones pueden invalidar la autorización del usuario para utilizar el equipo.

Los productos cumplen la normativa siguiente:

- En la UE: el dispositivo cumple los requisitos esenciales recogidos en el Anexo I de la Directiva del Consejo 93/42/CEE sobre dispositivos médicos.
- Por la presente, Interton A/S declara que los equipos radioeléctricos de los tipos BE70 y LO85 cumplen la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.declarations.interton.com/legal
- En EE UU: FCC CFR 47 apartado 15, subapartado C.

- Es posible que existan otros requisitos aplicables de acuerdo a la legislación vigente en países que no son de la UE ni EE UU. Consulte los requisitos locales de cada país para estas áreas.
- En Canadá: estos audífonos están certificados según las normas ISED.
- Cumple con la ley de Radio y Telecomunicaciones japonesas. Este dispositivo es conforme con Ley de radio japonesa (電波法) y la Ley de telecomunicaciones japonesa (電気通信事業法). Este dispositivo no debe ser modificado (de lo contrario se invalidará su número de designación).

Los audífonos retroauriculares (BTE) de tipo **BE70** con FCC ID X26BE70, número IC 6941C-BE70 y tamaño **13** de pila están disponibles en las variantes siguientes:

RD670-DW RD470-DW RD370-DW RD270-DW

Los audífonos retroauriculares (BTE) de tipo **LO85** con FCC ID X26LO85, número IC 6941C-LO85 y tamaño **13** de pila están disponibles en las variantes siguientes:

RD680-DW RD480-DW RD380-DW RD280-DW

El número de identificación para los modelos BE70 y LO85 se puede encontrar en la ubicación "10" como se indica en las ilustraciones de la página siguiente.

5 Contenido

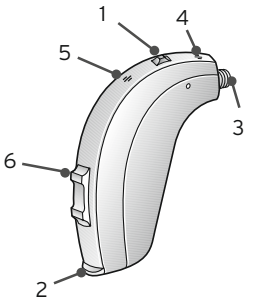
1 Introducción 4
2 Uso previsto 4
3 Acostumbrarse a la amplificación 4
4 Declaración 5
5 Contenido 8
6 Descripciones 10
6.1 El audífono – Interton Ready 70 y 80 10
6.2 Reconocimiento del audífono izquierdo y derecho 12
7 Primeros pasos 13
7.1 Función Encendido/Apagado 13
7.1.1 Retardo de encendido 13
7.2 Inserción/sustitución de la pila 13
7.3 Indicador de pila baja 15
7.3.1 Indicador de pila baja, únicamente audífonos emparejados con accesorios inalámbricos 15
7.4 Inserción/extracción del audífono 16
7.4.1 Inserción del molde 16
7.4.2 Extracción del molde 17
7.4.3 Inserción del tubo fino con el acoplador 18
7.4.4 Extracción del tubo fino con el acoplador 18
7.5 Funcionamiento del audífono 19
7.5.1 Control de volumen (opcional) 19
7.5.2 Pulsador 20
8 Uso teléfonico 21
8.1 Uso de audífonos Interton Ready con iPhone, iPad e iPod touch (opcional) 21
8.2 Uso de audífonos Interton Ready con aplicaciones para Smartphone 22
8.3 Teléfonos móviles 22
8.4 AutoPhone 23
8.4.1 Colocación de los imanes de AutoPhone 23
8.4.2 Cómo usar AutoPhone 24
8.5 Bobina telefónica (opcional) 25
8.5.1 Sistemas de telebobina 25
8.5.2 Teléfono HAC 26
8.6 Entrada directa de audio (opcional) 27
8.6.1 Conexión de DAI 28
8.6.2 Desconexión de DAI 28
8.7 Modo de vuelo (opcional) 29
9 Módulo generador de sonido para tinnitus (TSG) 30
9.1 Uso previsto del módulo TSG 30
9.2 Instrucciones de uso del módulo TSG 30
9.2.1 Descripción del dispositivo 30
9.2.2 Explicación de cómo funciona el dispositivo 30
9.2.3 Control del volumen del TSG 31
9.3 Uso del TSG con aplicaciones para teléfonos 32
9.4 Conceptos científicos que conforman las bases para este dispositivo codo 32
9.5 Especificaciones técnicas 32
9.5.1 Tecnología de la señal de audio 32
9.5.2 Sonidos disponibles 33
9.6 Prescripción de un audífono con generador de sonido para tinnitus (TSG) 34
9.7 Aviso importante para los futuros usuarios del generador de sonido 34
10 Bloqueo del portapilas de Interton Ready (opcional) 36
11 Cómo insertar acopladores 38
11.1 Acopladores Interton 38
11.2 Acopladores Interton Tulip 38
12 Accesorios inalámbricos 39
13 Mantenimiento y cuidado 40
13.1 Mantenimiento diario 41
13.2 Limpieza de los moldes 41
13.3 Limpieza de tubos finos y acopladores 42
13.3 Limpieza del codo de metal 42
14 Advertencias generales 43
15 Uso de audífonos Interton con aplicaciones para Smartphone 45
15.1 Uso previsto de las aplicaciones Interton para smartphones: 45
15.2 Precauciones generales 45
16 Advertencias sobre AutoPhone 46
16.1 Precauciones con AutoPhone 46
17 Consideraciones importantes sobre FM 47
18 Advertencias sobre el generador de sonido para tinnitus (TSG) 48
18.1 Precauciones con el TSG 48
18.2 Advertencia sobre TSG para audioprotesistas 48
19 Advertencias sobre la pila 50
20 Expectativas de los audífonos 50
21 Advertencia para audioprotesistas (solo EE.UU.) 51
22 Aviso importante para usuarios potenciales de audífonos (solo EE.UU.) 52
23 Niños con pérdida auditiva (solo EE.UU.) 53
24 Especificaciones técnicas 54
24.1 BTE 54
24.2 Power BTE 55
24.3 High Power BTE 56
25 Guía para solucionar problemas 58
26 Garantías y reparaciones 62
27 Información sobre pruebas de temperatura, transporte y almacenamiento 63
28 Avisos 63

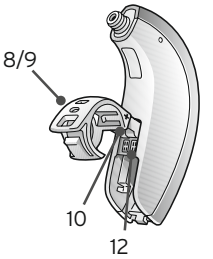
6 Descripciones

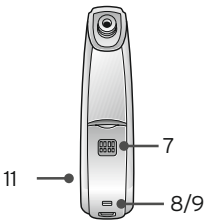
6.1 Su audífono – RD 70 / RD 80

1. Pulsador
2. Portapilas e interruptor de encendido/ apagado
3. Salida de sonido
4. Entrada del micrófono delantero
5. Entrada del micrófono trasero
6. Control de volumen
7. Entrada directa de audio
8. Indicador de izquierda/derecha (izquierda = azul, derecha = rojo)
9. Bloqueo del portapilas (opcional)
10. Modelo (en el compartimento de la batería)
11. Fabricante
12. Número de serie (en el compartimento de la batería)
13. Codo otológico
14. Molde y tubos
15. Tubo fino
16. Acopladores y molde
    a. Acoplador abierto
    b. Tulip
    c. Molde a medida

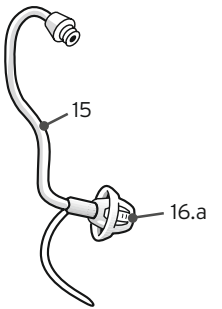
RD 70-DW/RD 80-DW



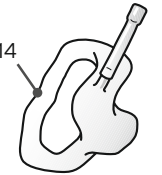




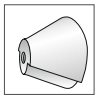
Adaptación abierta
(Tubo fino y acoplador)



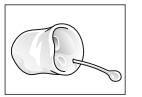
Adaptación tradicional
(molde y tubo)



16.b

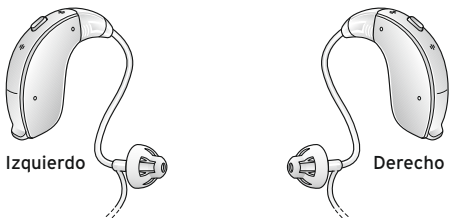


16.c



6.2 Reconocimiento del audífono izquierdo y derecho

Si dispone de dos audífonos, se pueden sintonizar de manera diferente. Uno para la oreja izquierda y el otro para la derecha. No los intercambie. Preste atención a esto cuando limpie, guarde e inserte los audífonos.

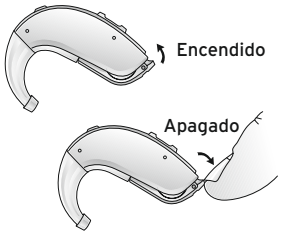


Pida a su audioprotesista que marque sus audífonos con un indicador de color para el lado izquierdo y el derecho: Azul para el izquierdo y rojo para el derecho.

7 Primeros pasos

Una vez colocados los audífonos en los oídos, puede encenderlos.

Los audífonos siempre comienzan en el programa 1, con el volumen preestablecido.



7.1 Función Encendido/Apagado

1. Cierre el compartimento de la pila para encender el audífono en el programa 1 (uno).
2. Abra el compartimento de la pila para apagar el audífono. Use la uña para abrirlo.

7.1.1 Retardo de encendido

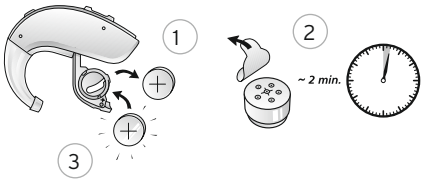
Retrasa el encendido del audífono después de cerrar la tapa de la pila. Con el retardo de encendido se escucha un pitido (♩♩♩ etc.) por cada segundo de retardo (5 o 10 segundos).

Si no desea encender los audífonos antes de colocarlos en la oreja, pida a su audioprotesista que desactive el retardo de encendido.

7.2 Inserción/sustitución de la pila

1. Abra completamente el portapilas con la uña. Retire la pila usada.
2. Prepare la pila nueva (consulte la página 2 para obtener información sobre el tipo y tamaño de batería de su audífono). Retire la lámina protectora para activar la pila.
3. Espere 2 minutos antes de insertar la pila en el audífono.

4. Inserte la nueva pila con el lado positivo en la posición correcta. Introduzca siempre la pila en la tapa, nunca directamente en el audífono.
5. Cierre con cuidado el portapilas.



1. Utilice siempre las nuevas pilas de zinc-aire que tienen un mínimo de vida útil de un año.
2. Cuando no vaya a utilizar sus audífonos recuerde apagarlos para evitar que las pilas se consuman de modo innecesario.
3. Por la noche apague el audífono y abra completamente la tapa para que se evapore la humedad, prolongando así la duración del audífono.
4. Si los audífonos pierden con frecuencia la conexión con los accesorios inalámbricos Interton, solicite a su audioprotesista una lista de pilas de baja impedancia.

ADVERTENCIA: Las pilas contienen sustancias peligrosas y deben desecharse con cuidado en el interés de su seguridad y en el del medio ambiente. Mantenga las pilas fuera del alcance de animales, niños y personas con discapacidad psíquica.

7.3 Indicador de carga baja de la pila

Cuando las pilas están bajas, los audífonos reducen el volumen y reproducen una melodía cada 15 minutos hasta que se vacían y se apagan.

NOTA: Tenga siempre disponibles baterías de repuesto.

7.3.1 Indicador de pila baja cuando se empareja con accesorios inalámbricos

Las pilas se agotan más rápido cuando se utilizan funciones inalámbricas como la transmisión desde un teléfono o desde la TV a través de TV Streamer 2.
A medida que la energía de la pila disminuye, las funciones inalámbricas dejan de funcionar. Una melodía corta cada cinco minutos indica que la pila está demasiado baja.
La tabla siguiente muestra cómo disminuye la funcionalidad a medida que se agota la pila.

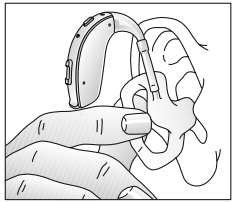
Nivel de la pila	Señal	Audífono	Mando a distancia	Transmitiendo
Totalmente cargado		✓	✓	✓
Bajo		✓	✓	×
Vacía (cambiar pila)		✓	×	×

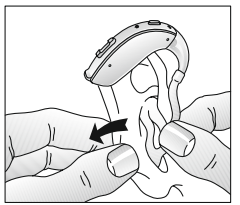
7.4 Inserción/extracción del audífono

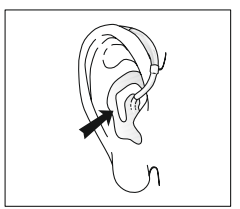
Para mayor comodidad, apague siempre los audífonos antes de insertarlos o extraerlos.

7.4.1 Inserción del molde

1. Sujete el molde RIE entre su pulgar y su índice y coloque la salida de sonido en su canal auditivo.
2. Deslice el molde hasta el final del canal en el oído con un movimiento suave y de torsión.
3. Gire la parte superior del molde suavemente hacia atrás y hacia delante de modo que quepa detrás del pliegue de piel por encima de su canal auditivo.
4. Mueva el molde arriba y abajo y presione suavemente para colocarlo correctamente en el oído. Abrir y cerrar la boca puede ser útil.
5. Asegúrese de que el audífono queda firme detrás de la oreja.







Experimentando, puede descubrir un método más fácil. Con la inserción apropiada, los audífonos deben encajar perfecta y cómodamente.

NOTA: Puede ser útil tirar de su oreja hacia arriba y hacia afuera con la mano opuesta durante la inserción.

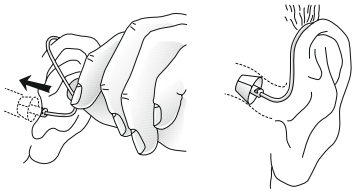
ATENCIÓN: No intente modificar nunca la forma de su audífono, los moldes ni el tubo.

7.4.2 Extracción del molde

1. Levante el audífono desde la parte posterior de la oreja. Durante un instante manténgalo suspendido junto a su oído.
2. Con los dedos pulgar e índice, tire suavemente del molde (no del audífono ni del tubo) hasta que se desprenda de la oreja.
3. Extraiga completamente el molde haciéndolo girar suavemente.

7.4.3 Inserción del tubo fino con el acoplador

1. Coloque el audífono en la parte superior de la oreja.
2. Mantenga el tubo fino donde se dobla y coloque/empuje suavemente el acoplador en el canal auditivo. El acoplador debe quedar bastante dentro de la oreja, de forma que el tubo esté alineado con la cabeza (compruébelo frente a un espejo).



NOTA: Para evitar silbidos, es importante que el tubo y el acoplador se ajusten correctamente a la oreja. Para otras razones posibles, consulte la guía de solución de problemas.

ATENCIÓN: No intente modificar nunca la forma de su audífono, los moldes ni el tubo.

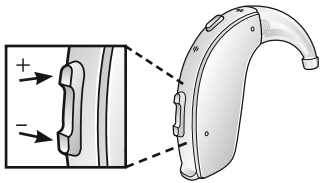
7.4.4 Extracción del tubo fino con el acoplador

1. Extracción del tubo fino con el acoplador
2. Para moldes a medida con tubo fino, tire de la cuerda de extracción para extraer el molde.

7.5 Funcionamiento del audífono

7.5.1 Control de volumen

Su audífono tiene control automático de volumen, que se establece de forma individual durante la sesión de adaptación.



Sin embargo, el control de volumen le permite ajustar el volumen de los audífonos a su gusto.

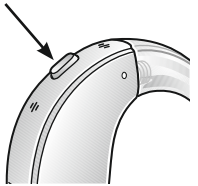
1. Para aumentar el volumen pulse hacia arriba el control de volumen.
2. Para disminuir el volumen, pulse el control de volumen hacia abajo.

Cuando se cambia el volumen, el audífono responde con un pitido.
Cuando se alcanza el límite superior o inferior del volumen, el audífono responde con un pitido.

NOTA: Si dispone de dos audífonos con la función de sincronización activada, los cambios de volumen en uno de ellos se transmitirán automáticamente al otro. Cuando se cambia el volumen en uno de los audífonos, éste emite uno o más pitidos. A continuación se oirá un pitido en el segundo audífono.

NOTA: Su audioprotesista puede desactivar el control de volumen o reemplazarlo con una cubierta no funcional.

7.5.2 Pulsador



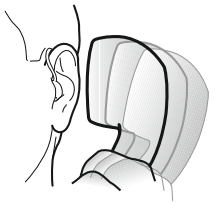
Su audífono tiene un pulsador que le permite utilizar hasta cuatro programas de escucha diferentes. La lista de la página 2 le indica qué programas se han habilitado.

1. Toque el botón para cambiar entre programas.
2. Al hacerlo, se escucharán uno o más pitidos. El número de pitidos indica el programa seleccionado (un pitido = programa uno, dos pitidos = programa dos, etc.)
3. Cuando apague y encienda los audífonos, éstos siempre vuelven a la configuración predeterminada (programa uno y volumen preestablecido).

NOTA: Si dispone de dos audífonos con la función de sincronización activada, los cambios de programa en uno de ellos se repertirán automáticamente en el otro. Cuando cambia el programa en uno de los audífonos, éste emite uno o más pitidos. A continuación se oirá el mismo número de pitidos de confirmación en el segundo audífono.

8 Uso telefónico

Su audífono le permite usar su teléfono del modo habitual. No obstante, encontrar la posición óptima para el teléfono puede requerir práctica. Algunas de las siguientes sugerencias pueden ser útiles:



1. Mantenga el teléfono junto a la oreja.
2. Mantenga el teléfono orientado hacia la parte superior de la oreja (cerca de los micrófonos).
3. Si se producen pitidos, debe mantener unos segundos el teléfono en la misma posición antes de que el audífono elimine el retorno.
4. Los silbidos pueden detenerse alejando el teléfono un poco de la oreja.

NOTA: Dependiendo de sus necesidades, el audioprotesista puede activar un programa específico para el uso del teléfono.

8.1 Uso de los audífonos Interton Ready con iPhone, iPad y iPod touch (opcional)

Interton Ready es un producto Made for Apple* que permite la comunicación y el control directo con un iPhone, iPad o iPod touch.

NOTA: Para obtener ayuda con el emparejamiento y el uso de estos productos con su dispositivo Interton Ready, póngase en contacto con su audioprotesista o visite nuestra página de asistencia en www.interton.com/get-going-bte.

*Esta función solo está disponible en Interton Ready 6 y 4.

8.2 Uso de audífonos Interton con aplicaciones para smartphone

Uso previsto de las aplicaciones para teléfonos:

La aplicación solo debe utilizarse con los audífonos Interton para los que está diseñada. Interton no se hace responsable si la aplicación se utiliza con otros audífonos.

Uso con aplicaciones para smartphone:

- No desactive las notificaciones de la aplicación.
- Instale las actualizaciones para mantener la aplicación funcionando correctamente.
- Utilice la aplicación solo con audífonos de Interton. Interton no se responsabiliza si la aplicación se utiliza con otros audífonos.
- Si desea una versión impresa de la guía del usuario de la aplicación para smartphones, visite nuestro sitio web en www.interton.com/get-going-bte o consulte al servicio de atención al cliente.

8.3 Teléfonos móviles

Su audífono cumple con los más estrictos estándares internacionales de compatibilidad electromagnética. Sin embargo, no todos los móviles son compatibles con los audífonos (HAC).
El distinto grado de molestias puede deberse a la naturaleza de su teléfono móvil o del proveedor de telefonía inalámbrica.

NOTA: Si tiene dificultades para hablar por teléfono móvil, el audioprotesista puede informarle sobre accesorios inalámbricos disponibles que le ayudarán a potenciar su audición en esas situaciones.

8.4 AutoPhone

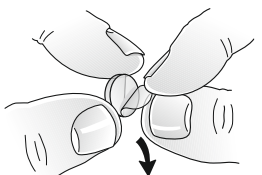
Colocando un imán en el receptor del teléfono, los audífonos activan automáticamente el programa de teléfono cuando el receptor está cerca del oído.
Al retirar el auricular del oído, el audífono volverá al programa anterior de manera automática.

NOTA: Su audioprotesista puede incluir el programa AutoPhone entre sus programas.

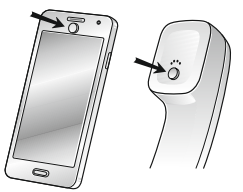
8.4.1 Colocación de los imanes de AutoPhone

Siga estos pasos para colocar correctamente el imán de AutoPhone:

Limpie bien el teléfono.



Retire la lámina del imán.



Coloque el imán.

ADVERTENCIA: EN CASO DE INGERIR UN IMÁN, BUSQUE LA ASISTENCIA INMEDIATA DE UN MÉDICO.

NOTA: Su audioprotesista puede activar el programa AutoPhone.
NOTA: No cubra la abertura del altavoz con el imán.
NOTA: Si AutoPhone no funciona como desea, mueva el imán a otra posición para mejorar la facilidad de uso y comodidad cuando esté hablando.
NOTA: Si los audífonos no cambian al programa de teléfono, puede cambiar la posición del imán o usar más imanes de AutoPhone.
NOTA: Utilice un producto de limpieza recomendado.

8.4.2 Cómo usar AutoPhone

1. Levante el teléfono hasta la oreja.
2. Cuando escuche una melodía corta, el programa del teléfono está activo.

NOTA: Puede ser necesario mover ligeramente el auricular hasta encontrar la posición óptima para la activación de AutoPhone y conseguir una buena audición.

NOTA: Si los audífonos tienen activada la función Comfort Phone, el audífono del oído sin auricular baja automáticamente el volumen.

8.5 Bobina telefónica (opcional)

Su audífono puede estar equipado con una bobina telefónica. El programa de bobina telefónica puede mejorar la comprensión del habla con teléfonos compatibles con audífonos en teatros, cines, iglesias, etc. que dispongan de telebucle.

La bobina no puede funcionar sin un sistema de telebucle (también denominado bucle de inducción) o un teléfono compatible con audífonos (HAC). Al poner en marcha el programa de telebobina, los audífonos recogen las señales de la telebobina o el teléfono HAC.

NOTA: Si tiene problemas para escuchar con la telebobina, pídale al audioprotesista que ajuste el programa.
NOTA:
NOTA: Su audioprotesista le proporcionará información con respecto a un sistema de telebobina en su casa. Pida a su audioprotesista más información.

8.5.1 Sistemas de telebobina

Para utilizar sistemas de telebobina, siga estos pasos:

1. Ponga su audífono en el programa de inducción (Telecoil).
2. Elija un buen emplazamiento. La recepción no es siempre clara en todas las ubicaciones y depende del sistema de inducción. Busque si hay señal u otro lugar para sentarse.
3. Si lo necesita, ajuste el volumen.
4. Cuando se vaya, cambie a un programa de micrófono.

8.5.2 Teléfono HAC

La bobina recoge la señal de la bobina telefónica del teléfono HAC y la convierte en sonido.

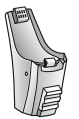
Para utilizar el sistema HAC, siga estos pasos:

1. Ponga su audífono en el programa de inducción (Telecoil).
2. Responda a una llamada o realice una con el teléfono.
3. Mantenga el teléfono detrás de la oreja, cerca del audífono, e inclínelo ligeramente hacia el exterior.
4. Escuche el tono de marcado y mueva el teléfono para mejorar la recepción.
5. Si lo necesita, ajuste el volumen.
6. Cuando cuelgue, cambie a un programa de micrófono.

NOTA: Si el teléfono dispone de una señal de inducción débil, use el programa micrófono. Para evitar silbidos no presione el auricular con demasiada fuerza contra la oreja.

8.6 Entrada directa de audio (opcional)

Su audífono está equipado con una entrada directa de audio. La entrada directa de audio permite la conexión directa de fuentes de sonido, como la radio, televisión e incluso material escolar, a su audífono. A menudo, esto mejorará la calidad de sonido.



Audio directo

La fuente de sonido transmite a su audífono mediante un cable y un dispositivo de tipo clic.

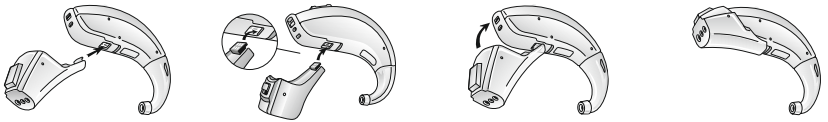
El audífono detecta automáticamente la fuente directa de entrada de audio (DAI). La DAI también es compatible con sistemas inalámbricos.

Su audioprotesista puede ajustar sus audífonos para adaptarlos a la mezcla entre la entrada de audio digital y los micrófonos de los audífonos. Es posible, por ejemplo, reducir los sonidos ambientales y amplificar los del transmisor.

Este accesorio se conecta a la parte inferior de los audífonos. Una vez conectado, los audífonos cierran automáticamente los micrófonos y cambian a DAI.

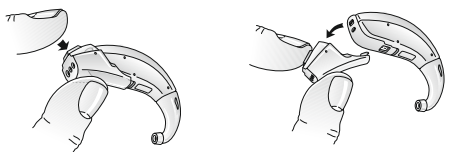
8.6.1 Conexión de DAI

1. Alinee la punta del adaptador DAI con la ranura justo por encima del portapilas, debajo del número de modelo.
2. Una vez en su lugar, desplace el adaptador DAI en la dirección del portapilas.
3. Haga clic suavemente con el adaptador DAI en el audífono.



8.6.2 Desconexión de DAI

1. Mantenga pulsado el botón de la parte delantera del adaptador DAI.
2. Quite suavemente el adaptador DAI del audífono.



8.7 Modo de vuelo (opcional)

ADVERTENCIA: Durante un vuelo o al entrar en un área donde los transmisores RF están prohibidos debe desactivarse la comunicación inalámbrica.

Los audífonos Interton Ready le permiten controlarlos desde su smartphone o desde el mando a distancia Interton. Sin embargo, en algunas zonas se pide que apague la comunicación inalámbrica.

Siga estos pasos para desconectar el modo inalámbrico:

1. Para cada audífono, abra y cierre (abra y cierre, abra y cierre, abra y cierre) la tapa de la batería tres veces en un período de 10 segundos.
2. Oirá dobles pitidos durante diez segundos (♫♫♫ etc.) que indican que el audífono está en modo de vuelo.

Siga estos pasos para activar el modo inalámbrico:

1. Para cada audífono, abra y cierre la tapa de la batería una vez.
2. Los audífonos estarán en modo inalámbrico al cabo de 10 segundos.

NOTA: Los dos audífonos deben ponerse en modo de vuelo, aunque esté activada la sincronización.

NOTA: Es importante esperar 15 segundos adicionales después de reanudar la comunicación inalámbrica antes de abrir y cerrar el portapilas por cualquier razón. El modo de vuelo se activará si abre y cierra el portapilas durante este periodo de 15 segundos.

9 Módulo generador de sonido para tinnitus (TSG)

9.1 Uso previsto del módulo TSG

Es posible que sus audífonos Interton incluyan un generador de sonido tinnitus, una herramienta para la generación de sonidos que se utiliza con programas de tratamiento del tinnitus para aliviar esta dolencia.

Tinnitus Sound Generator (TSG, Generador de sonido para Tinnitus) puede generar sonidos ajustados a las necesidades terapéuticas específicas y a sus preferencias personales, del modo que determine su especialista, audioprotesista o audiólogo. Dependiendo del programa seleccionado en el audífono y del entorno donde se encuentre es posible que escuche el sonido terapéutico como si fuera un silbido fluctuante continuo.

9.2 Instrucciones de uso del módulo TSG

9.2.1 Descripción del dispositivo

El módulo generador de sonido para tinnitus (TSG), es una herramienta para la generación de sonidos que se utiliza con programas de tratamiento del tinnitus para aliviar esta dolencia.

9.2.2 Explicación del funcionamiento del dispositivo

El módulo TSG es un generador de frecuencia y amplitud de ruido blanco. El nivel de la señal de ruido y las características de la frecuencia se pueden ajustar a las necesidades terapéuticas específicas que determine su médico, audiólogo o audioprotesista.

Su médico, audiólogo o audioprotesista puede modular el ruido generado para hacerlo más agradable. De este modo, el ruido puede asemejarse, por ejemplo, al sonido de las olas rompiendo a la orilla del mar.

El nivel y la velocidad de modulación también se pueden ajustar a su gusto y necesidades.
Si tiene dos audífonos inalámbricos que admiten sincronización de oreja a oreja, su audioprotesista puede activar esta funcionalidad. Esto hará que el generador de sonido de tinnitus sincronice el sonido en ambos audífonos.

Si sus problemas de tinnitus se reducen a ambientes tranquilos, su médico, audiólogo o audioprotesista puede configurar el módulo TSG para que sea audible exclusivamente en esos entornos. El nivel global del sonido se puede ajustar a través de un control de volumen opcional. Su médico, audiólogo o audioprotesista estudiará con usted la necesidad de tener un control de este tipo.

Para audífonos donde la sincronización entre oídos está activada, el audioprotesista también puede activar la sincronización del control ambiental de manera que el nivel de ruido del TSG se ajusta automáticamente de forma simultánea en ambos audífonos en función de la intensidad del sonido de fondo. Además si el audífono dispone de control de volumen, el nivel de ruido de fondo detectado por el audífono y el control de volumen se pueden utilizar al mismo tiempo para ajustar el nivel de ruido generado en ambos audífonos.

9.2.3 Control de volumen del TSG

El audioprotesista ajusta el generador de sonido a un nivel de sonoridad específico. Al encender el generador de sonido, el volumen tendrá este ajuste óptimo. Por lo tanto, no debería ser necesario controlar el volumen de manera manual. Sin embargo, el control de volumen permite ajustar el volumen o cantidad de estímulo al gusto del usuario.

9.3 Uso del TSG con aplicaciones para teléfonos

El control del generador de sonido tinnitus se puede mejorar mediante los pulsadores de los audífonos y controlar de forma inalámbrica desde una aplicación de control de TSG en un smartphone o un dispositivo móvil. Esta función está disponible en los audífonos compatibles cuando el audioprotesista activa el TSG durante el ajuste del audífono.

Para utilizar aplicaciones de smartphones, el audífono debe estar conectado con el smartphone o el dispositivo móvil.

9.4 Los conceptos científicos que fundamentan las bases de este dispositivo

El módulo TSG proporciona enriquecimiento sonoro para rodear el sonido del tinnitus con un sonido neutro que se ignora fácilmente. El enriquecimiento sonoro es un componente importante en la mayoría de los tratamientos del tinnitus, como la Terapia de Reeducación del Tinnitus (TRT). Para ayudar a la habituación al tinnitus, esto tiene que ser audible. El nivel ideal del módulo TSG, por lo tanto, debe ajustarse de modo que comience a mezclarse con el tinnitus y se pueda escuchar tanto el tinnitus como el sonido utilizado.

En la mayoría de los casos, el módulo TSG también se puede configurar para enmascarar el sonido del tinnitus, por lo que para proporcionar alivio temporal se puede introducir una fuente de sonido más agradable y controlable.

9.5 Especificaciones técnicas

9.5.1 Tecnología de la señal de audio

Digital

9.5.2 Sonidos disponibles

Señal de ruido blanco que se puede regular según las siguientes configuraciones:
La amplitud del ruido blanco se puede modular con una profundidad de atenuación de hasta 14 dB.

Filtro de agudos	Filtro de graves
500 Hz	2000 Hz
750 Hz	3000 Hz
1000 Hz	4000 Hz
1500 Hz	5000 Hz
2000 Hz	6000 Hz

9.6 Uso prescrito de un audífono con generador de sonido tinnitus (TSG)

El módulo TSG debe utilizarse únicamente según las instrucciones de su médico, audiólogo o audioprotesista. Para evitar la posibilidad de dañar su audición, la utilización máxima diaria dependerá del nivel de sonido generado.

En caso de que perciba la aparición de algún tipo de efecto secundario derivado de la utilización del generador de sonido como, por ejemplo, mareos, náuseas, cefaleas, disminución notable de la función auditiva o aumento de la percepción del tinnitus, interrumpa la utilización del dispositivo y consulte con un médico.

La población destinataria es principalmente la población adulta mayor de 18 años de edad. Este producto también lo pueden utilizar niños a partir de 5 años. Sin embargo, los niños y las personas con discapacidad física o mental deben recibir formación de un médico, audiólogo, audioprotesista o tutor para la inserción y la extracción del audífono que contiene el módulo TSG.

9.7 Aviso importante para los futuros usuarios del generador de sonido

Un generador de sonido tinnitus es un dispositivo electrónico destinado a generar ruido de suficiente intensidad y ancho de banda para enmascarar los ruidos internos. También se utiliza como ayuda para escuchar sonidos externos y el habla.

Una persona con pérdida auditiva debe acudir a un médico titulado (preferiblemente un otorrino) antes de usar un generador de sonido. Los médicos especializados en enfermedades del oído son los otorrinolaringólogos y otólogos.

El objetivo de la evaluación médica es indagar sobre todas las condiciones médicamente tratables que puedan relacionarse con el tinnitus y que deben ser identificadas antes de proceder a usar un generador de sonido.

El generador de sonido es una herramienta para generar sonidos que se utiliza junto con el asesoramiento adecuado en programas paliativos del tinnitus.

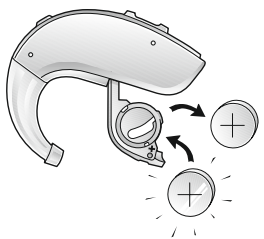
10 Bloqueo del portapilas de Interton Ready (opcional)

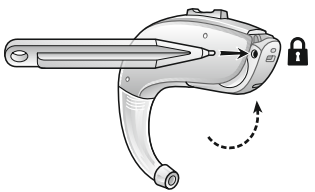
El audífono dispone de portapilas con bloqueo. El bloqueo impedirá a los niños y las personas con discapacidad mental que abran el portapilas, reduciendo así al mínimo el riesgo de ingestión accidental de la pila.

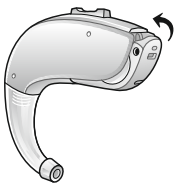
Una vez que bloqueado el portapilas, puede encender y apagar el audífono. Tiene que desbloquear el portapilas para sustituir la pila.

Para bloquear el portapilas de Interton Ready:

1. Abra el portapilas a la posición de "apagado".
2. Con el portapilas en posición de apagado, deslice el bloqueo hacia la derecha presionando desde el lado izquierdo del portapilas.

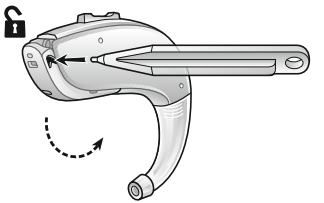






Para desbloquear el portapilas de Interton Ready:

1. Con el portapilas en posición de apagado, deslice el bloqueo hacia la izquierda presionando desde el lado derecho del portapilas.



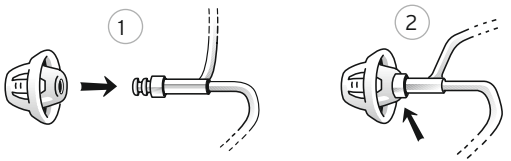
11 Cómo insertar acopladores

Se recomienda que su audioprotesista le muestre cómo cambiar los acopladores, ya que una sustitución incorrecta de los mismos puede provocar que se queden en el oído cuando retire el audífono.

11.1 Acopladores abiertos

Siga estos pasos para colocar los acopladores:

1. Empuje el nuevo acoplador sobre las pestañas del tubo fino.
2. Asegúrese de que el nuevo acoplador está instalado de forma correcta y segura.

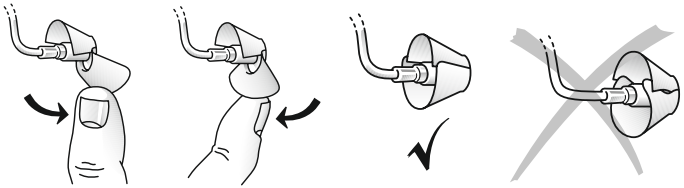


11.2 Acopladores Tulip

Los acopladores Tulip se montan de manera similar a los normales pero se requieren algunos pasos adicionales. Los acopladores Tulip constan de dos "pétalos".
Siga estos pasos para colocar los acopladores:

1. Separe el pétalo más grande del tubo fino con un dedo. El pétalo se dobla hacia adelante.

2. Presione el nuevo acoplador tulip sobre la brida.



3. A continuación, presione de nuevo el pétalo mayor hasta que se coloque en la parte superior del pétalo más pequeño.

NOTA: Es importante tener en cuenta que el pétalo más grande es el más externo.

4. Asegúrese de que el nuevo acoplador está correcta y firmemente montado.

12 Accesorios inalámbricos

Con los accesorios inalámbricos puede transmitir sonido desde el televisor o reproductor de música directamente a sus audífonos Interton y también puede controlarlos sin un dispositivo intermediario alrededor del cuello.

TV Streamer 2 le permite transmitir el audio de los televisores y prácticamente cualquier otro tipo de audio a sus audífonos a un nivel de volumen que se adapte a sus necesidades.

Remote Control 2 le permite ajustar el volumen o silenciar los audífonos, cambiar programas y ver todos sus ajustes de un vistazo en su pantalla.

Phone Clip 2 transmite conversaciones telefónicas y sonido estéreo directamente a los dos audífonos. También funciona como un mando a distancia básico.

Micro Mic es un micrófono que se engancha en el cuerpo de un amigo o compañero. Mejora significativamente
la comprensión del habla en situaciones ruidosas.

Multi Mic funciona como Micro Mic y como un micrófono de mesa. Se conecta con sistemas de bucle y FM, y tiene una entrada mini-jack para la transmisión de audio desde un ordenador o reproductor de música.

NOTA: Pregunte a su audioprotesista sobre los accesorios inalámbricos.
NOTA: Para usar la funcionalidad inalámbrica utilice únicamente accesorios inalámbricos. Para obtener ayuda adicional, por ejemplo para emparejar, consulte la guía del usuario correspondiente al accesorio inalámbrico.

13 Cuidado y mantenimiento

Siga estas instrucciones para obtener la mejor experiencia y prolongar la duración de sus audífonos:

1. Mantenga sus audífonos secos y limpios.
2. Abra el portapilas para secar los audífonos cuando no los use.
3. Limpie los audífonos con un paño suave después de su uso para eliminar la grasa o la humedad.

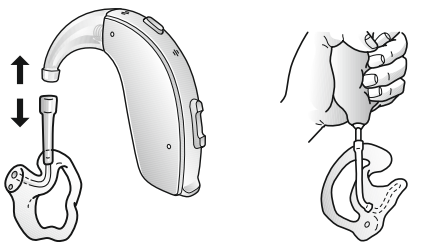
4. Quítese los audífonos cuando vaya a aplicarse cosméticos, perfume, loción para después del afeitado, laca, bronceador, etc. Podrían decolorar el audífono o entrar en él causando daños.
5. No sumerja el audífono en ningún líquido.
6. Mantenga los audífonos alejados del calor excesivo y la luz directa del sol. El calor puede deformar la carcasa, dañar la electrónica y deteriorar las superficies.
7. No nade, se duche ni se dé un baño de vapor mientras usa los audífonos.

13.1 Mantenimiento diario

Es importante que mantenga sus audífonos limpios y secos. Debe limpiar los audífonos a diario utilizando un paño o tejido blando. Con el fin de evitar daños debido a la transpiración o la humedad excesiva, se recomienda usar un kit de secado.

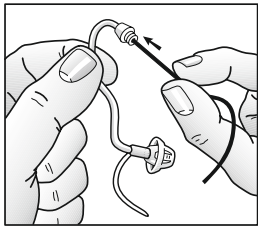
13.2 Limpieza de los moldes

1. Retire el molde y el tubo del audífono antes de la limpieza
2. Utilice un jabón suave para limpiar el molde y enjuáguelo con agua tibia
3. Seque el molde cuidadosamente. Utilice la perilla de aire y el alambre de limpieza para eliminar el agua residual y la suciedad del tubo



NOTA: El tubo del molde puede volverse rígido, frágil y decolorarse con el tiempo. Póngase en contacto con su audioprotesista respecto a los cambios del tubo.

13.3 Limpieza de tubos y acopladores



1. Desenrosque los tubos finos del audífono en sentido contrario al de las agujas del reloj antes de limpiarlos.
2. Utilice un paño húmedo para limpiar los tubos finos, los acopladores y el audífono.
3. Introduzca el alambre negro de limpieza a través del tubo fino para eliminar la humedad y los residuos. Inserte el alambre de limpieza enfrente del acoplador.

NOTA: Le recomendamos que cambie el tubo fino y el acoplador cada tres meses. Si los componentes se endurecen o se vuelven quebradizos, cámbielos antes.

13.4 Limpieza del codo de metal

1. Retire el molde y el tubo del codo de metal
2. Utilice un paño húmedo para limpiar el codo metálico, los tubos y los acopladores.
3. Utilice un jabón suave para limpiar el tubo y el molde. Enjuague con agua tibia.
4. Seque completamente y use el bulbo de aire para eliminar el agua sobrante del tubo y del molde.

NOTA: No utilice alcohol ni otros disolventes de limpieza para limpiar el gancho de metal, ya que podría dañar su cubierta protectora.

14 Advertencias generales

1. Consulte a su audioprotesista si cree que puede haber un objeto extraño en el canal auditivo, si experimenta irritación de la piel o si se acumula excesivo cerumen con la utilización del audífono.
2. Diferentes tipos de radiación, por ejemplo, los escáneres de Resonancia Magnética, MRI o TC, pueden dañar los audífonos. Se recomienda no usar audífonos durante estos u otros procedimientos similares. Otros tipos de radiación, como alarmas de robo, sistemas de sala de vigilancia, equipos de radio, teléfonos móviles, etc., tienen menos energía y no dañan los audífonos. Sin embargo, tienen el potencial de afectar momentáneamente la calidad del sonido o provocar temporalmente sonidos no deseados en los audífonos.
3. No use el instrumento en minas o en otras áreas explosivas, a menos que esas áreas estén certificadas para la utilización de los audífonos.
4. No permita que otras personas usen sus audífonos.
5. El uso de audífonos por parte de niños o personas con discapacidad psíquica debe supervisarse en todo momento para garantizar su seguridad. El audífono contiene piezas pequeñas que pueden tragarse los niños. Esté atento para no dejar a los niños sin supervisión con el audífono.
6. Los audífonos deben utilizarse únicamente siguiendo las indicaciones de su audioprotesista. Un uso incorrecto puede provocar la pérdida de audición.
7. Advertencia a los profesionales de la audición: Debe tenerse especial cuidado al seleccionar y adaptar audífonos cuyo nivel máximo de presión acústica sea superior a 132 dB SPL con simulador de oído ocluido IEC 60711:1981. La capacidad auditiva restante puede sufrir un deterioro adicional.
8. Active la función inalámbrica en el modo de vuelo en las zonas donde se prohíbe la emisión de radiofrecuencia.

9. Si el audífono está averiado, no lo use.
10. Los dispositvos externos conectados a la corriente deben cumplir con los requerimientos IEC 60601-1, IEC60065, o IEC60950-1, según corresponda (conexión cableada, por ejemplo HI-PRO, SpeedLink).

Utilice las funciones inalámbricas solo con accesorios inalámbricos de Interton. Para obtener ayuda adicional, por ejemplo para emparejar, consulte la guía del usuario correspondiente al acc esorio inalámbrico de Interton.

15 Uso de audífonos Interton con aplicaciones para teléfonos

15.1 Uso previsto de las aplicaciones Interton para teléfonos

La aplicación solo debe utilizarse con los audífonos Interton para los que está diseñada. Interton no se hace responsable si la aplicación se utiliza con otros audífonos.

15.2 Precauciones generales

1. Cuando la función inalámbrica está activada, el dispositivo utiliza un sistema de transmisión codificado digitalmente y de bajo consumo energético, a fin de comunicarse con otros dispositivos inalámbricos. Aunque es poco probable, otros dispositivos electrónicos cercanos pueden verse afectados. En tal caso, aleje el audífono del dispositivo electrónico afectado.
2. Cuando esté activada la función inalámbrica y se produzcan interferencias electromagnéticas de otros dispositivos, aléjese de la fuente.
3. Utilice exclusivamente consumibles originales de Interton, por ejemplo, tubos y acopladores.
4. Conecte únicamente accesorios inalámbricos Interton a los audífonos Interton, dado que son los únicos que han sido diseñados y aprobados para su uso conjunto.

16 ⚠ Advertencias sobre AutoPhone

1. Mantenga los imanes fuera del alcance de mascotas, niños y personas con patologías mentales.
2. En caso de ingestión de un imán, solicite asistencia médica.
3. El imán de AutoPhone puede afectar a los dispositivos médicos/sistemas electrónicos sensibles. Consulte a los fabricantes sobre las medidas de seguridad adecuadas cuando utilice la solución AutoPhone cerca del dispositivo/equipo sensible (marcapasos y desfibriladores) en cuestión.
4. Si el fabricante no expide una declaración, recomendamos mantener siempre el imán y el teléfono equipado con el imán a una distancia mínima de 30 cm de dispositivos sensibles a los campos magnéticos (por ejemplo, marcapasos).

16.1 ⚠ Precauciones con AutoPhone

1. Si experimenta pérdidas de señal frecuentes o ruido durante las llamadas, coloque el imán de AutoPhone en otra posición en el receptor del teléfono.
2. Utilice solamente los imanes proporcionados por Interton.

17 ⚠ Aspectos importantes sobre FM

1. No utilice dos transmisores en el mismo canal FM.
2. No utilice agua ni líquidos para limpiar el receptor FM.
3. No utilice el transmisor de FM donde esté prohibido el uso de dispositivos electrónicos, por ejemplo en aviones o plataformas petrolíferas.
4. Tenga en cuenta que las señales de FM pueden ser recogidas y escuchadas por otros auriculares.
5. Antes de utilizar el sistema en otro país, acuda a su audioprotesista para asegurarse de que su canal de radio está permitido en ese país.
6. El auricular y el transmisor de FM sólo pueden ser reparados por un centro de servicio autorizado.

18 ⚠ Advertencias sobre el generador de sonido tinnitus (TSG)

1. Los generadores de sonidos pueden ser peligrosos si no se utilizan correctamente.
2. Los generadores de sonido deben utilizarse únicamente según las instrucciones de su médico, audiólogo o audioprotesista.
3. Los generadores de sonido no son juguetes y deben mantenerse fuera del alcance de todo aquel que pueda resultar dañado al manipularlo (especialmente niños y mascotas).

8.1 ⚠ Precauciones con el TSG

1. En caso de que perciba la aparición de algún tipo de efecto secundario derivado de la utilización del generador de sonido como, por ejemplo, mareos, náuseas, cefaleas, disminución notable de la función auditiva o aumento de la percepción del tinnitus, interrumpa la utilización del dispositivo y consulte con un médico.
2. Tanto los niños como los usuarios con discapacidades físicas o psíquicas necesitarán de una persona encargada que les supervise mientras lleven puesto el audífono con TSG.
3. El control de volumen es una característica opcional del módulo TSG que se utiliza para ajustar el nivel de salida del generador de sonido. Para evitar un uso no deseado por parte de niños o personas con problemas mentales, el control de volumen, si está habilitado, debe configurarse para permitir únicamente una disminución del nivel de salida del generador de sonido.

18.2 ⚠ Advertencia sobre el TSG para el audioprotesista

El audioprotesista debe instar al usuario potencial de un generador de sonido a ponerse en contacto con un médico (preferiblemente un otorrino) antes de usar el generador de sonido, especialmente si observa cualquiera de las condiciones siguientes:

1. Deformidad visible traumática o congénita del pabellón auditivo.
2. Historial de supuración en los 90 días anteriores.
3. Historial de pérdida auditiva repentina o progresivamente rápida en los 90 días anteriores.
4. Mareo agudo o crónico.
5. Pérdida auditiva unilateral súbita o de reciente aparición en los 90 días anteriores.
6. Diferencia entre audiometría aérea y ósea superior igual o mayor a 15 dB en 500 Hz (herzios), 1000 Hz y 2000 Hz.
7. Evidencia visible de acumulación significativa de cerumen o un cuerpo extraño en el canal auditivo.
8. Dolor o incomodidad en el oído.

⚠ **ATENCIÓN:** La potencia de salida máxima del generador de sonido se enmarca en el rango que puede causar pérdida de audición, según las regulaciones de la OSHA. De conformidad con NIOSH, el usuario no debe utilizar el generador de sonido durante más de ocho (8) horas al día cuando la configuración es de 85 db SPL o superior. Cuando el generador de sonido está establecido en niveles de 90 dB SPL o superiores, el usuario no debe utilizar el generador de sonido más de dos (2) horas al día. Bajo ningún concepto se debe utilizar el generador de sonido a niveles que resulten incómodos.

19 ⚠ Advertencias sobre las pilas

Las pilas contienen sustancias peligrosas y deben desecharse con cuidado en el interés de su seguridad y en el del medio ambiente. Tenga en cuenta:

1. Para ahorrar pila, apague los audífonos cuando no estén en uso.
2. Mantenga las pilas lejos de mascotas, niños y personas con discapacidad mental.
3. NO se meta las pilas en la boca. Si se ha tragado una pila, consulte a un médico inmediatamente.
4. No intente recargar pilas (zinc-aire) que no hayan sido diseñadas específicamente como recargables, ya que podrían tener fugas o explotar.
5. NO intente desechar las pilas usadas quemándolas.
6. Las pilas usadas son dañinas para el medio ambiente. Deséchelas según la legislación local o devuélvalas al audioprotesista.
7. Retire las pilas para prevenir las fugas cuando no vaya a utilizar sus audífonos durante un largo período de tiempo.

20 ℹ Expectativas sobre los audífonos

Un audífono no devuelve una audición normal y no previene ni mejora una discapacidad auditiva orgánica. Se recomienda el uso constante de los audífonos. En la mayoría de los casos, el uso poco frecuente no permite obtener un beneficio total.

El uso de audífonos es sólo una parte de la rehabilitación auditiva y puede ser necesario complementarlo con entrenamiento auditivo y formación para la lectura de labios.

21 ⚠ Advertencias para audioprotesistas (solo EE.UU.)

El audioprotesista debe aconsejar al posible usuario de audífonos que consulte con un médico especialista (preferiblemente un otorrinolaringólogo) antes de dispensar un audífono si el audioprotesista determina, a través de la consulta, la observación real o la revisión de cualquier otra información disponible sobre el posible usuario, que éste tiene alguna de las siguientes condiciones:

1. Deformidad visible traumática o congénita del pabellón auditivo.
2. Historial de supuración en los 90 días anteriores.
3. Historial de pérdida auditiva repentina o progresivamente rápida en los 90 días anteriores.
4. Mareo agudo o crónico.
5. Pérdida auditiva unilateral súbita o de reciente aparición en los 90 días anteriores.
6. Diferencia entre audiometría aérea y ósea superior igual o mayor a 15 dB en 500 Hz (hercios), 1.000 Hz y 2.000 Hz.
7. Evidencia visible de acumulación significativa de cerumen o un cuerpo extraño en el canal auditivo.
8. Dolor o incomodidad en el oído.

22 Aviso importante para futuros usuarios de audífonos (solo EE.UU.)

Una persona con pérdida auditiva debe acudir a un médico (preferiblemente un otorrinolaringólogo) antes de usar un audífono. Los médicos especializados en enfermedades del oído son los otorrinolaringólogos y otólogos. El objetivo de la evaluación médica es indagar sobre todas las condiciones médicamente tratables que puedan estar afectando a su audición y que deben ser identificadas antes de adquirir un audífono.

Tras la evaluación médica, el médico le dará una declaración escrita estableciendo que su audición ha sido evaluada y que usted puede ser considerado un candidato para un audífono. El médico le enviará a un audiólogo o a un audioprotesista, según el caso, para la evaluación de la ayuda auditiva adecuada. El audiólogo o el audioprotesista evaluará su capacidad de oír con y sin un audífono. La evaluación del audífono permitirá al audiólogo o audioprotesista seleccionar y adaptar un audífono a sus necesidades personales. Si tiene dudas sobre su capacidad para adaptarse a la amplificación, pregunte por la disponibilidad de un programa de prueba antes de la compra. Muchos audioprotesistas tienen programas que le permiten usar un audífono durante un período de tiempo por un precio nominal y después decidir si desea comprar el audífono.

La ley federal norteamericana restringe la venta de audífonos a aquellos individuos que han obtenido una evaluación médica de un médico autorizado. La ley federal permite que un adulto completamente informado firme un documento rechazando la evaluación médica debido a creencias religiosas o personales que le impiden consultar a un médico. El ejercicio de tal renuncia no redunda en beneficio de su salud y se desaconseja totalmente.

23 Niños con pérdida auditiva (solo EE.UU.)

Además de acudir a un médico para una evaluación, un niño con pérdida auditiva se debe dirigir a un audiólogo para una evaluación y rehabilitación puesto que la pérdida de la audición puede causar problemas en el desarrollo del lenguaje y en el desarrollo educativo y social del niño. Un audiólogo está cualificado mediante su formación y experiencia para asistir en la evaluación y rehabilitación de un niño con pérdida auditiva.

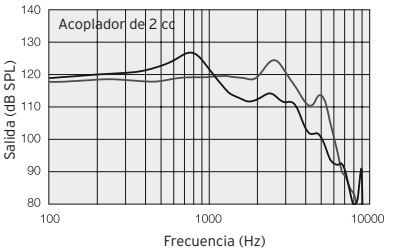
24 Especificaciones técnicas

24,1 BTE

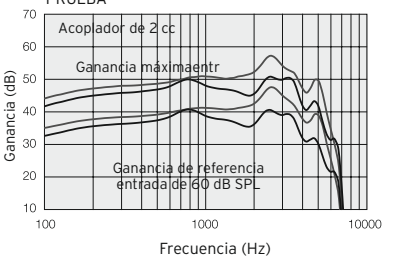
Modelos Modelos: RD 70-DW

		Abierto	Cerrado	
Ganancia de referencia (entrada de 60 dB SPL)	HFA	38	43	dB
Ganancia máxima (entrada 50 dB SPL)	Máx. HFA	51 48	57 53	dB dB
Salida máxima (entrada 90 dB SPL)	Máx. HFA	127 116	124 121	dB SPL dB SPL
Distorsión armónica total	500 Hz 800 Hz 1600 Hz	0,2 0,2 0,6	0,4 0,8 0,7	% % %
Sensibilidad de la telebobina (SPLIV a 31,6 mA/m)		100	105	dB SPL
Ruido de entrada equivalente sin reducción de ruido		22	20	dB SPL
Rango de frecuencia (DIN 45605)		100-6810	100-6140	Hz
Consumo de corriente (en modo de prueba)		1,2	1,2	mA

SALIDA MÁXIMA (OSPL 90)



GANANCIA MÁXIMA Y DE REFERENCIA EN PRUEBA



Configuración abierta

Configuración cerrada

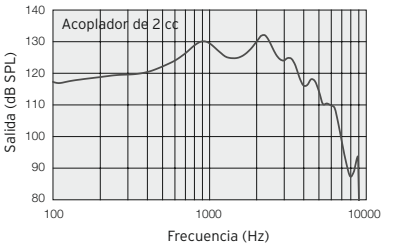
Datos conformes con IEC60118-0 versión 3.0 2015-06, IEC60118-7 y ANSI S3.22-2009, tensión de alimentación 1,3V

24,2 Power BTE

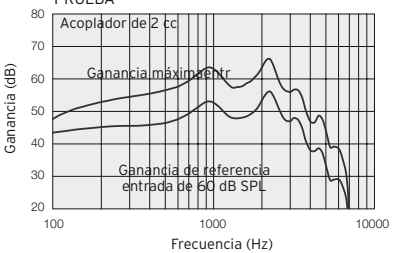
Modelos RD 80-DW

		Cerrado	
Ganancia de referencia (entrada de 60 dB SPL)	HFA	51	dB
Ganancia máxima (entrada 50 dB SPL)	Máx. HFA	67 63	dB dB
Salida máxima (entrada 90 dB SPL)	Máx. HFA	132 128	dB SPL dB SPL
Distorsión armónica total	500 Hz 800 Hz 1600 Hz	0,5 0,5 0,3	% % %
Sensibilidad de la telebobina (SPLIV a 31,6 mA/m)		111	dB SPL
Ruido de entrada equivalente sin reducción de ruido		22	dB SPL
Rango de frecuencias (DIN 45605)		100-6020	Hz
Consumo de corriente (en modo de prueba)		1,4	mA

SALIDA MÁXIMA (OSPL 90)



GANANCIA MÁXIMA Y DE REFERENCIA EN PRUEBA



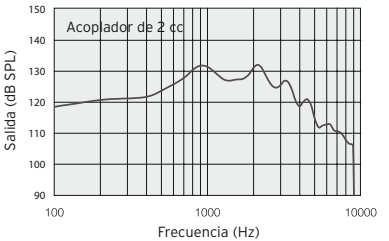
Datos conformes con IEC60118-0 versión 3.0 2015-06, IEC60118-7 y ANSI S3.22-2009, tensión de alimentación 1,3V

24.3 High Power BTE

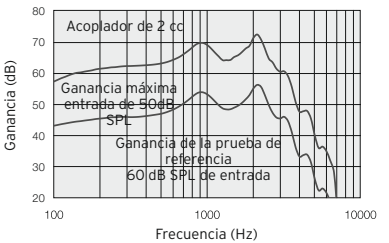
Modelos: RD 80-DWH

Ganancia de referencia (entrada de 60 dB SPL)	HFA	52	dB
Ganancia completa (50 dB SPL de entrada)	HFA	73 68	dB
Salida máxima (entrada de 90 dB SPL)	HFA	132 129	dB SPL
Distorsión armónica total	500 Hz 800 Hz 1.600 Hz	0,8 0,6 0,4	%
Sensibilidad total de bobina HFA-SPLIV a 31,6 mA/m (ANSI)	HFA	112	dB SPL
Ruido de entrada equivalente		23	dB SPL
Rango de frecuencia (DIN 45605/ANSI)		100-4.740	Hz
Consumo de corriente		1,4	mA

SALIDA MÁXIMA (OSPL 90)



GANANCIA MÁXIMA Y GANANCIA DE REFERENCIA EN PRUEBA



25 Guía para solucionar problemas

PROBLEMA	CAUSA	POSIBLE SOLUCIÓN
Acoplamiento, silbidos	¿Están insertados correctamente el molde o el acoplador?	Colóquelo de nuevo.
	¿El volumen es muy alto?	Redúzcalo.
	¿El tubo de plástico o el molde está obstruido o roto?	Sustitúyalos o visite a su audioprotesista.
	¿Está sujetando algún objeto (por ejemplo, un sombrero o el auricular de un teléfono) cerca del audífono?	Aleje la mano o separe el audífono del objeto.
	¿Su oído está lleno de cerumen?	Visite a su médico.
No hay sonido	¿Está encendido el audífono?	Enciéndalo.
	¿Están los audífonos en modo de telebobina?	Cambie al programa de micrófono.
	¿Tiene pila el audífono?	Inserte una pila nueva.
	¿Tiene carga la pila?	Reemplácela por una nueva.
	¿El tubo de plástico o el molde está obstruido o roto?	Visite a su audioprotesista.
	¿Su oído está lleno de cerumen?	Visite a su médico.

Si hay algún problema no mencionado en esta guía, contacte con el audioprotesista.

PROBLEMA	CAUSA	POSIBLE SOLUCIÓN
¿Sonido distorsionado, balbuceante o débil?	¿La pila se ha agotado?	Reemplácela por una nueva.
	¿La pila está sucia?	Límpiela o reemplácela por una nueva.
	¿El tubo de plástico o el molde está obstruido o roto?	Visite a su audioprotesista.
	¿Su audífono esta húmedo?	Use desecante.
La pila se agota muy rápido	¿Dejó su audífono encendido durante un largo periodo?	Apague siempre el audífono cuando no lo esté utilizando, por ejemplo, durante la noche.
	¿Está usada la pila?	Compruebe la fecha en el envase de la pila.

26 Garantía y reparaciones

Interton proporciona una garantía que cubre cualquier defecto de mano de obra o material tal y como se describe en la documentación de la garantía. En nuestra política de servicio, en Interton siempre intentamos ofrecer productos cuya funcionalidad permanezca intacta en el tiempo. En calidad de firmantes del Pacto Mundial de Naciones Unidas, en Interton nos comprometemos a realizar prácticas responsables con el medioambiente. En consecuencia, y a criterio de Interton, los audífonos podrán sustituirse por completo por unos nuevos o repararse con piezas nuevas o reacondicionadas. El período de garantía de los audífonos viene indicado en la hoja de garantía que le debe entregar su audioprotesista.

Para audífonos que requieran reparación, póngase en contacto con su audioprotesista.
Los audífonos Interton con mal funcionamiento solo deben ser reparados por un técnico cualificado. No intente abrir la carcasa de los audífonos ya que esto anularía la garantía.

27 Información sobre prueba de temperatura, transporte y almacenamiento

Los audífonos Interton se someten a varias pruebas cíclicas de temperatura y humedad entre -25 ºC y +70 ºC según los estándares propios y de la industria.

Durante el transporte o almacenamiento, la temperatura no debe superar los valores límite de -20 ºC a +60 ºC y una humedad relativa del 90% sin condensación (por tiempo limitado). La presión adecuada del aire debe estar entre 500 y 1100 hPa.

28 Advertencias

Preste atención a la información que contenga un símbolo de advertencia:

ADVERTENCIA indica una situación que podría dar lugar a lesiones graves.

PRECAUCIÓN indica una situación que podría dar lugar a lesiones leves y moderadas.

Consejos y trucos sobre como puede manejar mejor sus audífonos.

El equipo incluye un transmisor de radiofrecuencia.

Pregunte a su audioprotesista cómo desechar sus audífonos.

NOTA: Se aplican las regulaciones específicas de cada país.

Siga las instrucciones de uso.

© 2018 GN Hearing GmbH. Todos los derechos reservados. Interton es una marca registrada de GN Hearing GmbH. Apple, el logotipo de Apple, iPhone, iPad y iPod touch son marcas registradas de Apple Inc., en EE.UU. y otros países. La marca Bluetooth y su logotipo son marcas registradas de Bluetooth SIG, Inc. Android es una marca comercial de Google Inc.

El uso de la etiqueta Made for Apple significa que un accesorio ha sido diseñado para conectarse específicamente a modelos de iPhone, iPad e iPod touch, y ha sido certificado por el desarrollador para cumplir con los estándares de rendimiento de Apple. Apple no se hace responsable del funcionamiento de este dispositivo ni de la normativa de seguridad.

Partes de este software están escritas por Kenneth MacKay (micro-ecc) con licencia sujeta a los siguientes términos y condiciones:

Copyright ® 2014, Kenneth MacKay. Todos los derechos reservados.

La redistribución y el uso de código fuente y binario, con o sin modificaciones, están permitido siempre que se cumplan las siguientes condiciones:
* Las redistribuciones del código fuente deben conservar el aviso de copyright anterior, esta lista de condiciones y el siguiente descargo de responsabilidad.
* Las redistribuciones en formato binario deben reproducir el aviso de copyright anterior, esta lista de condiciones y el siguiente descargo de responsabilidad en la documentación y/u otros materiales proporcionados con la distribución.

ESTE SOFTWARE LO PROPORCIONAN LOS PROPIETARIOS DEL COPYRIGHT Y SUS COLABORADORES "TAL CUAL" SIN GARANTÍA EXPRESA NI IMPLÍCITA, INCLUYENDO, PERO NO LIMITADO A, LAS GARANTÍAS DE COMERCIALIZACIÓN Y APTITUD PARA UN FIN DETERMINADO. EN NINGÚN CASO EL TITULAR DE LOS DERECHOS DE AUTOR O LOS CONTRIBUYENTES SERÁN RESPONSABLES DE NINGÚN DAÑO DIRECTO, INDIRECTO, INCIDENTAL, ESPECIAL, EJEMPLAR O CONSECUENTE (INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A, LA ADQUISICIÓN DE BIENES O SERVICIOS SUSTITUTIVOS; PÉRDIDA DE USO, DATOS O GANANCIAS; O INTERRUPCIÓN DE LA ACTIVIDAD COMERCIAL), INDEPENDIENTEMENTE DE LA CAUSA Y DE CUALQUIER TEORÍA DE RESPONSABILIDAD, YA SEA CONTRACTUAL, RESPONSABILIDAD OBJETIVA O EXTRACONTRACTUAL (INCLUYENDO NEGLIGENCIA O DE OTRO MODO) QUE SURJA DE CUALQUIER FORMA DEL USO DE ESTE SOFTWARE, INCLUSO SI SE AVISA DE LA POSIBILIDAD DE DICHOS DAÑOS.

Interton GN

Fabricante según la Directiva
93/42/CEE de la UE sobre
dispositivos médicos:

Fabricante
Interton A/S
Lautrupbjerg 7
DK-2750 Ballerup
Dinamarca
Tfno.: +45 4575 1111
interton.com

Nº CVR 55082715

CE
0297

Todas las cuestiones relacionadas con la Directiva 93/42/CEE de la UE sobre dispositivos médicos o la Directiva 2014/53/UE sobre equipos radioeléctricos deben dirigirse a Interton A/S.

400941004ES-18.06-Rev.A